

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :


(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat : **N° d'inscription** :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Né(e) le : / /



RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

1.1

ÉVALUATION COMMUNE

CLASSE : Première

VOIE : Générale Technologique Toutes voies (LV)

ENSEIGNEMENT : RUSSE

DURÉE DE L'ÉPREUVE : 1h30

Niveaux visés (LV) : LVA **B1-B2** LVB **A2-B1**

Axes de programme : n°5 Fictions et réalités

CALCULATRICE AUTORISÉE : Oui Non

DICTIONNAIRE AUTORISÉ : Oui Non

Ce sujet contient des parties à rendre par le candidat avec sa copie. De ce fait, il ne peut être dupliqué et doit être imprimé pour chaque candidat afin d'assurer ensuite sa bonne numérisation.

Ce sujet intègre des éléments en couleur. S'il est choisi par l'équipe pédagogique, il est nécessaire que chaque élève dispose d'une impression en couleur.

Ce sujet contient des pièces jointes de type audio ou vidéo qu'il faudra télécharger et jouer le jour de l'épreuve.

Nombre total de pages : 4

SUJET LANGUES VIVANTES : RUSSE

(évaluation 2, tronc commun)

ÉVALUATION 2 (3^e TRIMESTRE DE PREMIÈRE)

Compréhension de l'écrit et expression écrite

L'ensemble du sujet porte sur l'**axe 5** du programme : **Fictions et réalités**.

Il s'organise en deux parties :

1. **Compréhension de l'écrit (10 points)**
2. **Expression écrite (10 points)**

Stéréotypes

1. Compréhension de l'écrit (10 points)

Стереотипы о русских за границей

В каждой стране есть стереотипы о других народах. Они могут быть результатом истории, культурного контекста и политической ситуации. Русскоязычные блогеры рассказали про стереотипы о русских из разных стран.

Анатолий (Австрия)

В Австрии если ты русский, ты должен пить водку и любить её. Не любить водку русский не может, потому что её пьют все: и мужчины, и женщины.

В России всегда холодно, значит, русские должны не бояться морозов. Когда рассказываешь австрийцам о Краснодаре и жаре около 40 градусов в июле, они сильно удивляются¹, а некоторые даже в шоке.

¹ удивляться / удивиться + dat. = être surpris

Вероника (Бали)

Многие балийцы удивляются¹, когда узнают, что в России говорят по-русски: «Как? У вас есть свой язык? А я думал, все белые говорят на английском...» – говорят мне они, а ведь у них тоже свой язык, никак не похожий на официальный индонезийский.

Бали – это, наверное, единственное место, где русских не ассоциируют с водкой. Часто вспоминают, конечно, Путина, чемпионат мира по футболу, автомат Калашникова, холодный климат и мультфильм «Маша и Медведь» – он тут очень популярен.

Маргарита (Испания)

Когда подруга испанка узнала, что я приехала из России, она сразу назвала странные стереотипы: «Ооо, Россия... Такая романтическая страна! Хотела бы я там побывать». Когда я спросила, что же в России такого романтического, она сказала, что в России есть балет: «Я очень люблю балет! Ты занималась балетом в детстве, да?».

После разговора про балет, мы заговорили про национальную кухню. Она рассказала, что любит готовить десерты и знает, что в России все едят один очень вкусный десерт – bear milk («молоко медведя»). Потом я поняла, что она хотела сказать – конфеты «птичье молоко»².

Василиса (Сингапур)

Сингапурцы или плохо географию учат, или не знают, что СССР больше нет: Беларусь для них – это часть России. Поэтому я, конечно, говорю, что я из Беларуси, но это не очень помогает.

Когда сингапурцы узнают, что ты из России, первое, что они говорят: «COLD». Для них мы живём в снегу 365 дней в году. Нас считают закрытыми советскими солдатами и математиками. Конечно, у меня спрашивали – есть ли у меня дома медведь, пью ли я водку на завтрак и мечтаю ли ликвидировать Америку.

Ещё мне часто говорят, что я очень сильная, и что русские женщины очень сильные. Ну и, конечно, очень красивые.

По статье «*ZIMA Magazine*», 22 декабря 2018

<https://zimamagazine.com>

² «птичье молоко» = célèbre confiserie à base de meringue enrobée de chocolat, appelée « lait d'oiseau »

Répondez en russe aux questions suivantes (au moins 25 mots par réponse).

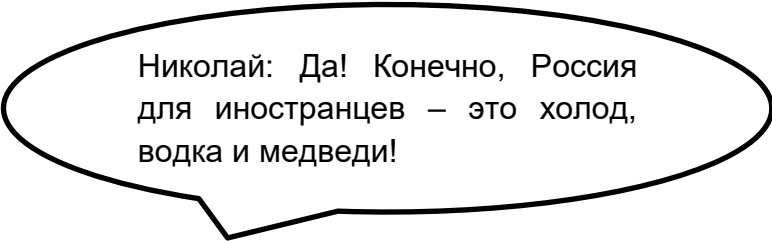
1. Какие два стереотипа о русских самые популярные?
2. Какие стереотипы можно назвать позитивными? Почему?
3. Какие стереотипы можно назвать негативными? Почему?
4. Что можно сказать об этом документе? Например, кто авторы, для кого, в каком тоне они пишут...

2. Expression écrite (10 points)

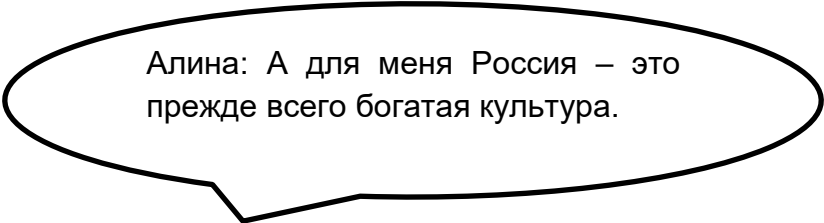
Vous traiterez en russe l'un des deux sujets suivants au choix (au moins 100 mots) :

Sujet A

Блогеры реагируют на тему стереотипов и символов России.



Николай: Да! Конечно, Россия для иностранцев – это холод, водка и медведи!



Алина: А для меня Россия – это прежде всего богатая культура.

Какие у вас ассоциации с Россией и с русским языком? Вы пишете пост на форуме.

OU

Sujet B

Как вы думаете, что помогает бороться с* стереотипами?

***бороться с + instr. = lutter contre**